

HOTĂRÂREA NR. 32
privind aprobarea acordării unui sprijin financiar pentru
biserica „Sf. Împărați Constantin și Elena”,
sat Simila, comuna Zorleni

Consiliul local al comunei Zorleni, județul Vaslui, întrunit de ședință ordinară din data de 30.06.2020;

Având în vedere:

- Referatul de aprobare prezentat de Primarul comunei Zorleni la Proiectul de hotărâre privind aprobarea acordării unui sprijin financiar pentru biserica “Sf. Împărați Constantin și Elena”, sat Simila, comuna Zorleni, înregistrat la nr. 7105/23.06.2020, Raportul compartimentului de resort și Avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului Local Zorleni;
- Hotărârea Consiliului Local Zorleni nr. 12/20.02.2020 privind adoptarea bugetului local al comunei Zorleni, rectificată prin Hotărârea Consiliului Local Zorleni nr. 22/30.03.2020 și prin Hotărârea Consiliului Local Zorleni nr. 30.29.05.2020;

În conformitate cu:

- Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare;
- Ordonanța Guvernului nr. 82/2001 privind stabilirea unor forme de spijin financiar pentru imobilele de cult aparținând cultelor religioase recunoscute în România, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- Legea nr. 125/2002 pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 82/2001 privind stabilirea unor forme de spijin financiar pentru imobilele de cult aparținând cultelor religioase recunoscute în România, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- Hotărârea Guvernului nr. 1470/2002 privind aprobarea Normelor metodologice pentru aplicarea prevederilor Ordonanței Guvernului nr. 82/2001 privind stabilirea unor forme de spijin financiar pentru imobilele de cult , republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- Legea nr. 24/2000 privind Normele de tehnică legislativă, cu modificările și completările ulterioare;
- Legea nr. 52/2003 privind transparența decizională în administrația publică, actualizată;

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. b), alin.(4) lit. a), alin. (8) lit. a), art. 139 alin. (1) și art. 196 alin. (1) lit. a) din Codul administrativ aprobat prin Ordonanța de Urgență a Guvernului nr.57/2019, cu modificările și completările ulterioare;

HOTĂRĂȘTE:

Art.1. Se aprobă acordarea unui sprijin financiar în sumă de 38.000 lei, pentru biserica „Sf. Împărați Constantin și Elena”, sat Simila, comuna Zorleni.

Art.2. Suma prevăzută la art.1 se va suporta din bugetul local al comunei Zorleni.

Art.3. Suma va fi virată în baza unui contract încheiat între Primăria comunei Zorleni și Biserica “Sf. Împărați Constantin și Elena”, sat Simila, comuna Zorleni, conform Anexei nr. 1, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

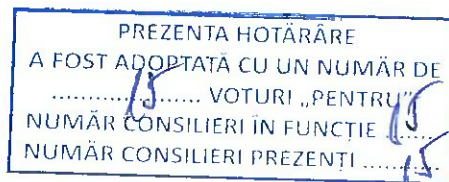
Art.4. Prevederile prezentei hotărâri vor fi aduse la îndeplinire de Primarul comunei Zorleni, județul Vaslui, prin Compartimentul contabilitate din aparatul de specialitate.

Art.5. Câte un exemplar din prezenta hotărâre va fi comunicat Instituției Prefectului-județul Vaslui, Primarului comunei Zorleni, Compartimentului contabilitate din cadrul aparatului de specialitate al primarului, persoanelor interesate și se aduce la cunoștința publică în condițiile și termenul legal prin grija secretarului general al UAT.

Zorleni, 30.06.2020

Președinte de ședință,
Consilier local
Popa Mihaela-Loredana

Contrasemnat pentru legalitate,
Secretar general al UAT,
Roșca Vasile



CONTRACT PRIVIND ACRODARE SPRIJIN FINANCIAR

Nr. _____ / _____



Părțile

COMUNA ZORLENI, cu sediul în localitatea Zorleni, comuna Zorleni, județul Vaslui, tel./fax 0235425000, cod fiscal 3552107, cont Trezorerie _____, reprezentată prin _____, în calitate de **Finanțator**, și

_____, cu sediul în _____, CUI _____, cont bancar _____, deschis la _____, tel. _____, reprezentant legal _____, denumit în continuare **Beneficiar**, s-a încheiat prezentul Contract privind acordare sprijin pentru

CAPITOLUL I – Obiectul contractului

Art.1. Prezentul contract are ca obiect finanțarea de către Primăria comunei Zorleni, din fondurile alocate pentru domeniul _____, Capitolul _____ cuprins în bugetul local, a activităților care au fost stipulate în cererea de finanțare pe care Beneficiarul le va desfășura pentru _____.

CAPITOLUL II –Durata contractului

Art.2. Prezentul contract intră în vigoare la data semnării lui de către părți.

Art.3. (1) Activitatea propusă va fi finalizată de către Beneficiar conform termenului înscris în cererea de finanțare, și anume până la _____.

(2) Părțile pot conveni o prelungire a termenului de finalizare, dacă întârzierea este cauzată de neîndeplinirea întocmai și la timp a obligațiilor contractuale de către Finanțator sau de evenimente de forță majoră. La cerere, Beneficiarul poate să beneficieze de o prelungire corespunzătoare perioadei de finalizare, stabilită de comun acord între părți.

(3) Beneficiarul finanțării are obligația să finalizeze proiectul în anul bugetar în care s-a acrodat finanțarea.

CAPITOLUL III – Obligațiile părților

Art.4. Obligațiile Beneficiarului sunt:

- a) să execute lucrările proiectului așa cum sunt stipulate ele în cererea de finanțare, să asigure comunicarea eficientă și operativă a problemelor tehnice și financiare atât în interiorul grupului de parteneri, dacă există, cât și între Finanțator și Beneficiar;
- b) să asigure suportul administrativ necesar executării serviciilor;



- c) să comunice în scris Primăriei comunei Zorleni, în termen de 30 de zile, în cazul în care se află în stare de faliment, lichidare sau dacă cedează partea cea mai importantă a activelor sale;
- d) să permită pe toată durata contractului, precum și pe o perioadă de 5 ani de la încetarea acestuia, în descurs de 3 zile lucrătoare de la primirea unei notificări în acest sens, accesul neîngrădit al reprezentanților autorității contractante sau a altor organe de control abilitate prin lege, pentru a controla documentele pe baza cărora se ține evidența activităților derulate în cadrul contractului. Controlul se efectuează la locul unde aceste documente sunt păstrate de către beneficiar;
- e) să întocmească și să predea Finanțatorului raportul justificativ de activitate, narativ și financiar, la încheierea proiectului;
- f) toate fondurile care fac obiectul finanțării, dobânzile aferente, precum și bunurile pentru achiziționarea cărora au fost utilizate acestea și alte bunuri primite în acest scop, vor fi utilizate de către Beneficiar numai pentru realizarea activităților și atingerea scopurilor specificate, conform bugetului stabilit;
- g) atunci când autoritatea finanțatoare constată, pe baza rapoartelor sau ca urmare a verificărilor efectuate, că Beneficiarul a folosit sau folosește fondurile și/sau bunurile achiziționate pentru derularea proiectului, într-o manieră neconformă cu clauzele contractuale sau că nu justifică utilizarea sumelor, poate solicita în scris restituirea acestora;
- h) obligațiile prevăzute la lit. g) rămân în vigoare timp de 5 ani după încetarea prezentului contract.

Art.5. Obligațiile Finanțatorului sunt:

- a) să pună la dispoziția Beneficiarului fondurile necesare derulării activităților proiectului, în termen de cel mult 90 de zile de la data încheierii prezentului contract;
- b) să nu comunice, în nicio situație, fără consimțământul prealabil scris al beneficiarului, informații confidențiale aparținând beneficiarului sau obținute de Finanțator în baza relațiilor contractuale;
- c) să asigure și să realizeze monitorizarea și evaluarea intermediară și finală a proiectului;

CAPITOLUL IV – Valoarea contractului

Art.6. Valoarea contractului

(1) Valoarea contractului este de _____, reprezentând suma totală, alocată proiectului de către Finanțator.

Art.7. Bugetul proiectului. Destinația

(1) Beneficiarul este obligat să respecte bugetul proiectului. Cheltuielile vor fi efectuate conform bugetului aprobat și prevederilor prezentului contract.

(2) Pe parcursul derulării activității pentru care a fost solicitat acordarea sprijinului financiar, dacă situația o impune, Beneficiarul poate face realocări de buget între categoriile de buget, fără



acordul Finanțatorului, numai dacă sumă realocată nu depășește 50% din bugetul categoriei din care se face realocarea și nici 50% din bugetul categoriei către care se face realocarea.

CAPITOLUL V – Plăți

Art. 8 –Efectuarea plăților

- (1) Finanțatorul va efectua plata în funcție de disponibilitățile bugetare existente, într-o singură tranșă/tranșe.
- (2) După efectuarea plății, Beneficiarul este obligat să prezinte Finanțatorului raportul narativ, raportul financiar și documentele justificative aferente cheltuielilor efectuate în termenul prevăzut la art.3 alin. (1).
- (3) Suma rămasă necheltuită va fi evidențiată în raportul financiar final și va fi restituită de către Beneficiar autorității contractante în termen de 5 zile lucrătoare de la depunerea raportului financiar final, cu încadrarea în termenul prevăzut la art. 3 alin. (1).
- (4) Autoritatea contractantă poate suspenda, cu notificare scrisă, în întregime sau parțial, plata, fără rezilierea contractului, în cazul nerespectării de către Beneficiar a oricăreia dintre obligațiile sale contractuale, și să procedeze la verificarea întregii documentații privind derularea activității finanțate și utilizarea finanțării.

CAPITOLUL VI – Modalități de plată

Art. 9. Toate plățile care privesc prezentul contract se realizează exclusiv prin mijloace bancare. Autoritatea contractantă efectuează plățile în cadrul prezentului contract direct în contul Beneficiarului.

Art.10. Nu sunt admise plăți între autoritatea contractantă și beneficiar în numerar.

CAPITOLUL VII – Fiscalitate

Art.11. Autoritatea contractantă consideră ca documente justificative valabile toate cheltuielile beneficiarului ocazionate de plata obligațiilor prevăzute de lege ce decurg din activitățile aprobate prin proiect, în conformitate cu prevederile legislației în vigoare: Legea nr.273/2006, actualizată, privind finanțele publice locale; Legea anuală a bugetului de stat; O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul Administrativ; O.G. nr. 82/2001, republicată, actualizată, privind stabilirea unor forme de sprijin financiar pentru unitățile de cult aparținând cultelor religioase recunoscute în România; HG nr. 1470/2002, actualizată, republicată, privind aprobarea normelor metodologice pentru aplicarea prevederilor O.G. nr. 82/2001; Legea nr. 489/2006, actualizată, republicată, privind libertatea religioasă și regimul general al cultelor; Hotărârea nr. 984/2014 privind modificarea și completarea normelor metodologice pentru aplicarea prevederilor O.G. nr. 82/2001 privind stabilirea unor forme de sprijin financiar pentru unitățile de cult aparținând cultelor religioase recunoscute din România, aprobate prin H.G. nr. 1470/2002; OSGG nr. 600/2018 privind aprobarea Codului controlului intern managerial al entităților publice; Legea nr. 50/1991 privind autorizarea executării lucrărilor de construcții, republicată și alte acte normative.



CAPITOLUL VIII – Cheltuieli

Art.12. Efectuarea cheltuielilor de către Beneficiar

(1) Orice sumă primită ca finanțare de la autoritatea contractantă în temeiul prezentului contract va fi cheltuită de către Beneficiar numai pentru realizarea activității propuse.

(2) Beneficiarul va efectua numai cheltuieli care se încadrează în categoriile și limitele de cheltuieli aprobate ale proiectului. În cazul în care au fost efectuate alte cheltuieli sau cu depășirea limitelor prevăzute, Finanțatorul va putea solicita returnarea respectivelor sume.

(3) Cheltuielile efectuate înainte de și după perioada de derulare a activității, așa cum este prevăzut la art. 3, nu sunt eligibile și nu pot fi decontate de către Beneficiar.

Art.13. Beneficiarul întocmește un raport explicativ al costurilor cuprinse în deviz, pentru fiecare perioadă de raportare, care va fi prezentat autorității contractante.

Art.14. Devizul postcalcul și raportul explicativ al costurilor vor fi semnate de către reprezentantul autorizat al beneficiarului și de către responsabilul financiar al acestuia, prin care se confirmă pe proprie răspundere realitatea datelor înscrise și încadrarea cheltuielilor în limita sumelor prevăzute în contract.

CAPITOLUL IX – Monitorizare și control

Art.15 Informare

(1) Beneficiarul furnizează Finanțatorului toate informațiile referitoare la derularea activității pe care acesta i le solicită. Finanțatorul poate solicita oricând Beneficiarului informații cu privire la stadiul activităților, Beneficiarul având obligația să răspundă în scris oricărei solicitări a acesteia în termen de 5 zile lucrătoare.

Art.16. Prezentarea rapoartelor obligatorii

(1) Beneficiarul va transmite Primăriei comunei Zorleni informații privind derularea activității și utilizarea sumelor primite, astfel: raportări intermediare, dacă este cazul și un raport de activitate final asupra utilizării tuturor sumelor primite cu privire la activitățile desfășurate, cuprinzând raportul tehnic și raportul financiar.

(2) Raportul financiar va fi structurat conform capitolelor de buget aprobate, în scopul verificării de către Primăria comunei Zorleni a încadrării în capitolele bugetare.

(3) Raportul financiar va fi însoțit obligatoriu de documentele justificative ale plăților efectuate de Beneficiar, în original. Beneficiarul va prezenta documentele justificative în original sau după caz în copie vizate conform originalului sau declarație pe propria răspundere în cazul în care nu există documente justificative.

Pentru justificarea cheltuielilor efectuate se vor prezenta următoarele documente:

a) Pentru decontarea cheltuielilor ocazionate de achiziționarea de bunuri și servicii:

- factura fiscală însoțită de chitanță/ordin de plată/dispoziție de plată;

b) Pentru decontarea cheltuielilor de închiriere:

- contract de închiriere;

- factură fiscală, chitanță/ordin de plată/dispoziție de plată;



c) Pentru decontarea cheltuielilor privind onorariile, consultanță de specialitate, fond de premiere:

- document justificativ privind existența obligației de plată (contract semnat);
- factură fiscală (unde e cazul), ordin de plată/stat de plată semnat de reprezentanții legali ai beneficiarului;

d) Pentru decontarea cheltuielilor din categoria „alte cheltuieli”, orice document fiscal care corespunde legislației în vigoare;

e) Proces-verbal predare-primire;

Data documentelor justificative trebuie să corespundă perioadei de derulare a activității/acțiunii.

(4) Raportul de activitate trebuie elaborat de către Beneficiar pe baza comparării cu calendarul inițial al proiectului. Acesta va cuprinde activitățile demarate, activitățile finalizate, sumele utilizate, necorelările existente față de planificare.

(5) Raportul final va fi depus în două exemplare original și copie precum și în format electronic la registratura Primăriei comunei Zorleni, în termenul prevăzut de art 3 alin (1).

(6) Obligațiile prevăzute la alin. (3) și alin. (5) ale prezentului articol sunt considerate de către părți ca fiind esențiale pentru realizarea scopului prezentului contract.

(7) În scopul informării Finanțatorului cu privire la dificultățile apărute pe parcursul derulării proiectului, Beneficiarul va elabora și transmite acestuia rapoarte esențiale.

Art.17. Evaluarea rapoartelor

(1) Raportul de activitate final va fi supus aprobării Comisiei de evaluare. Finanțatorul va urmări ca evaluarea rapoartelor să se facă în termen de 20 de zile de la primire.

(2) După analiza acestora, organele de conducere ale Finanțatorului vor aproba rapoartele sau vor decide luarea măsurilor care se iau în cazul în care, în urma analizei unui raport, se constată încălcarea obligațiilor contractuale și neatingerea obiectivelor.

Art.18. Monitorizarea

(1) Pe toată durata contractului, precum și pe o perioadă de 5 ani de la încetarea acestuia, Beneficiarul este obligat să permită, în orice moment, accesul neîngrădit al reprezentanților Finanțatorului sau ai altor organe de control abilitate prin lege, în scopul realizării controlului financiar și auditului, pentru a controla registrele, documentele și înregistrările deținute de Beneficiar, pe baza cărora se ține evidența activităților derulate în cadrul proiectului, pentru verificarea conformării față de prevederile prezentului contract.

CAPITOLUL X – Rezultate. Publicitate

Art.19. Promovarea

(1) Beneficiarul are obligația de a face referire explicită pe toate materialele și produsele obținute în urma finanțării primite (acolo unde este posibil), precum și cu ocazia tuturor evenimentelor și acțiunilor desfășurate pe durata derulării activității, la următoarea expresie: “Proiect realizat cu sprijinul Primăriei și Consiliului Local al comunei Zorleni”.



(2) Primăria comunei Zorleni va putea, pe parcursul derulării activității sau la finalul acestuia, să facă publice în modul în care va considera necesar: obiectivele și durata, finanțarea acestuia de către Primăria comunei Zorleni, activitățile efectuate și rezultatele obținute.

Art.20. În privința drepturilor de proprietate industrială și intelectuală, exploatare și diseminarea rezultatelor specifice obiectului contractului, se respectă prevederile legale în vigoare.

Art.21. Autoritatea contractantă nu își asumă răspunderi și nu intervine în litigiile care pot apărea între parteneri în privința drepturilor de proprietate asupra rezultatelor obținute sau utilizate de aceștia, atât pe parcursul activității, cât și după finalizarea acestuia.

CAPITOLUL XI – Răspunderea contractuală

Art.22. Beneficiarul își asumă întreaga răspundere tehnică și supravegherea generală a executării serviciilor contractate.

Art.23. Beneficiarul răspunde pentru realizarea obligațiilor contractuale și suportă pagubele cauzate autorității contractante, ca urmare a oricăror acțiuni sau omisiuni legate de realizarea contractului și care îi sunt imputabile.

Art.24. Beneficiarul răspunde pentru îndeplinirea la timp a demersurilor necesare în vederea obținerii aprobărilor, avizelor sau licențelor necesare realizării contractului, conform reglementărilor în vigoare.

Art.25. Beneficiarul răspunde de exactitatea datelor prezentate în documentele justificative de plată.

Art.26. Beneficiarul răspunde de păstrarea documentelor care au stat la baza încheierii contractului pe o perioadă de minimum 5 ani de la data încetării raporturilor contractuale.

Art.27. Autoritatea contractantă nu este răspunzătoare pentru prejudiciile suferite de beneficiar, de către personalul acestuia ori de către subcontractori în timpul executării contractului.

Art.28. Autoritatea contractantă nu poate fi supusă vreunei revendicări pentru compensarea sau reparații față de aceste prejudicii.

Art.29. Autoritatea contractantă are obligația de a sprijini, prin demersuri necesare, obținerea la timp a aprobărilor, avizelor și licențelor și va acționa ca acestea să nu fie abuziv întârziate sau refuzate.

Art.30. În cazul în care Beneficiarul nu respectă prevederile contractuale cu privire la termenele de decontare, nu va beneficia de alocarea de sume în avans pentru programele de lucru următoare.

Art.31. Limite ale răspunderii Primăriei comunei Zorleni:

(1) Beneficiarul este singura persoană responsabilă pentru modul în care finanțarea este folosită; răspunderea Primăriei comunei Zorleni nu va fi în niciun fel angajată în cazul în care Beneficiarul va fi ținut responsabil față de terți pentru orice prejudicii cauzate în derularea proiectului și nicio altă situație ce decurge dintr-o acțiune sau inacțiune ilicită a Beneficiarului legată de finanțarea acordată prin prezentul contract.



(2)Primăria comunei Zorleni nu răspunde în cazul nerespectării legislației în vigoare de către Beneficiar sau de către angajați, colaboratori sau consultanți ai acestuia.

(3)Beneficiarul este răspunzător de respectarea legislației fiscale și răspunde pentru plata taxelor, impozitelor și altor obligații către bugetul statului presupuse de derularea activității al cărui titular este, cât și a penalizărilor ce decurg din întârzierea acestor plăți.

CAPITOLUL XII – Rezilierea contractului

Art.32. Autoritatea contractantă poate rezilia contractul dacă Beneficiarul este în lichidare voluntară, se află în faliment sau dacă vinde ori cedează partea cea mai importantă a activelor sale.

Art.33. Autoritatea contractantă poate rezilia contractul dacă Beneficiarul nu demarează realizarea contractului în termenul stabilit în contract.

Art.34. (1) Contractele de finanțare pot fi reziliate de plin drept, fără a fi necesară intervenția instanței de judecată, în termen de 10 zile calendaristice de la data primirii notificării prin care părții în culpă i s-a adus la cunoștință că nu și-a îndeplinit obligațiile contractuale.

(2)Notificarea va putea fi comunicată în termen de 10 zile calendaristice de la data constatării neîndeplinirii sau îndeplinirii necorespunzătoare a uneia sau mai multor obligații contractuale.

(3)În cazul rezilierii contractului ca urmare a neîndeplinirii clauzelor contractuale, Beneficiarul finanțării este obligat în termen de 15 zile să returneze ordonatorului principal de credite sumele primite, cu care se reîntregesc creditele bugetare ale acestuia.

(4) Nerespectarea termenelor și a prevederilor din contract duce la pierderea tranșei finale precum și interzicerea participării pentru obținerea finanțării pe viitor.

CAPITOLUL XIII – Forța majoră

Art.35. (1) Forța majoră, așa cum este ea definită prin lege, apără de răspundere partea care o invocă în termen.

(2)Beneficiarul este îndreptățit la plată dacă este împiedicat, din cauze de forță majoră, să-și îndeplinească obligațiile contractuale. Forța majoră trebuie anunțată în scris în termen de 10 zile de la apariția ei, iar la dispariția cauzei de forță majoră, tot în termen de 10 zile trebuie făcută notificare scrisă. Realizarea parțială a activității are drept rezultat plata parțială, Beneficiarul având obligația să restituie sumele care nu au fost cheltuite în perioada derulării proiectului.

CAPITOLUL XIV – Penalități

Art.36. În cazul în care beneficiarul întârzie în realizarea obligațiilor contractuale, beneficiarii finanțării, datorează dobânzi și penalități de întârziere, conform legislației privind colectarea creanțelor bugetare, care se constituie în venituri ale bugetului local.

CAPITOLUL XV – Litigii

Art.37. Litigiile de orice fel decurgând din executarea prezentului contract se soluționează pe cale amiabilă în termen de 15 zile calendaristice de la apariția lor. Eventualele litigii născute din



interpretarea, executarea, încetarea prezentului contract, care nu pot fi soluționate pe cale amiabilă, vor fi supuse soluționării instanțelor judecătorești de drept comun.

CAPITOLUL XVI – Încetarea contractului

Art.38. (1) Contractul încetează de drept, fără a fi necesară punerea în întârziere sau o altă formalitate, în cazul nerespectării de către Beneficiar a obligațiilor prevăzute în prezentul contract.

(2) În cazul încetării contractului conform alin (1), Beneficiarul este obligat la restituirea disponibilităților rămase nefolosite și a contravalorii bunurilor achiziționate din sumele primite de la Primăria comunei Zorleni, aflate în patrimoniul său.

CAPITOLUL XVII – Dispoziții general și finale

Art.39. Cauze care înlătură răspunderea contractuală

(1) Modul de respectare a destinației fondurilor alocate, precum și justificarea utilizării acestora de către Beneficiar a sprijinului financiar acordat, se face pe baza documentelor specifice, care sunt supuse controlului organelor abilitate, potrivit legii.

(2) Nicio parte nu este răspunzătoare pentru încălcarea obligațiilor contractuale, dacă executarea unor astfel de obligații este împiedicată de împrejurări de forță majoră.

(3) Partea afectată de un astfel de eveniment are obligația de a înștiința cealaltă parte și de a lua toate măsurile rezonabile pentru a înlătura incapacitatea de a-și îndeplini obligațiile din contract.

(4) Pe durata imposibilității executării obligațiilor, părțile se vor consulta reciproc cu privire la măsurile corespunzătoare care urmează a fi luate. Dacă evenimentul se produce și continuă pe o perioadă mai mare de 60 de zile, părțile vor putea conveni rezilierea prezentului contract.

Art.40. Comunicări

(1) Orice comunicare între părți se va face în scris, la adresa menționată în cuprinsul prezentului contract sau care va fi comunicată celeilalte părți în scris, utilizând mijloace care permit evidența transmiterii și primirii acestora. Dacă expeditorul solicită confirmarea de primire, el va indica aceasta în comunicarea lui.

Art.41. Prevederile contractului pot fi modificate și/sau completate numai prin acte adiționale semnate de comun acord de către părți, sau de către împuterniciții acestora.

Art.42. Prezentul contract s-a încheiat în 2 exemplare originale, câte un exemplar pentru fiecare parte, ambele având aceeași forță de drept.

PARTENER,
Finanțator,
Comuna Zorleni

PARTENER,
Beneficiar,